



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия Пятый комитет

Пункты 124 и 71(b) повестки дня
**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2006–2007 годов**

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению прав
человека и основных свобод**

Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.28 с внесенными в него изменениями

Заявление Генерального секретаря, представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 39-м заседании 10 ноября 2005 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.28 с внесенными в него устными изменениями. Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/60/L.58.

2. В соответствии с пунктами 4, 5, 6, 8 и 11 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/60/L.28 Генеральная Ассамблея:

а) постановит, что Специальный комитет в рамках имеющихся ресурсов проведет в 2006 году, до шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии: одну продолжительностью 15 рабочих дней с 16 января по 3 февраля, с тем чтобы в полном объеме завершить чтение проекта текста конвенции, подготовленного Председателем Комитета, и одну — продолжительностью 10 рабочих дней с 7 по 18 августа;

b) подчеркнет важность дальнейшего укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы оказывать техническую поддержку деятельности Комитета, и предложит им предоставлять заблаговременно до заседаний Комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и в рамках имеющихся ресурсов организовывать посвященные проекту конвенции совещания экспертов и семинары в тесной увязке с заседаниями Комитета по срокам и месту их проведения;

c) будет просить Генерального секретаря продолжать предоставлять Комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предложит Генеральному секретарю перераспределить ресурсы в пользу Программы Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, с тем чтобы содействовать проведению переговоров по проекту конвенции;

d) будет просить Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с организациями инвалидов и Бюро Комитета, изучить возможность осуществления новаторских мер в целях представления отдельных документов Комитета в формате, удобном для лиц с нарушениями зрения и слуха, и реализовать эти меры на практике;

e) будет просить Генерального секретаря широко распространять среди неправительственных организаций всю имеющуюся информацию о процедурах аккредитации, условиях участия и мерах, направленных на содействие их участию в работе Комитета, а также о критериях оказания финансовой помощи по линии фонда добровольных взносов.

3. В соответствии с пунктом 4 постановляющей части проекта резолюции Комитет проведет свою седьмую сессию продолжительностью 15 рабочих дней в Нью-Йорке с 16 января по 3 февраля 2006 года и свою восьмую сессию продолжительностью 10 рабочих дней с 7 по 18 августа 2006 года. В ходе каждой сессии будет проводиться по два заседания в день, в первой и во второй половине дня, которые будут обеспечиваться устным переводом на все шесть языков. Потребности в документации для седьмой сессии составляют, по оценкам, 70 страниц предсессионной документации, 3 страницы сессионной документации и 75 страниц послесессионной документации, а для восьмой сессии — 2 страницы предсессионной документации, 50 страниц сессионной документации и 100 страниц послесессионной документации, которая будет опубликована на всех шести языках.

4. Обслуживание Комитета было предусмотрено в проекте расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2006 год¹, который представлен Генеральной Ассамблее на утверждение. В рамках предлагаемых на 2006 год двух сессий будет проведено 50 заседаний, т.е. на 10 заседаний больше, чем Комитет провел в 2005 году. Общий объем документации для седьмой и восьмой сессий составляет, по оценкам, 300 страниц, что на 250 страниц меньше общих потребностей в документации в 2005 году.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 32 (A/60/32), приложение В.*

5. В связи с проведением седьмой сессии продолжительностью 15 рабочих дней, как это предусмотрено в проекте резолюции, потребуется добавить одну неделю к тем двум неделям, которые включены в проект расписаний конференций и совещаний. Таким образом, в случае принятия этого проекта резолюции возникнут расходы на конференционное обслуживание в связи с дополнительной неделей заседаний в ходе седьмой сессии Комитета, которые, по оценкам, составят 118 400 долл. США.

6. Что касается выражений «в рамках имеющихся ресурсов» и «перераспределить ресурсы», приведенных в пунктах 2(b), (c) и (d) выше, то внимание Третьего комитета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

7. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов предусмотрены ассигнования на основное обслуживание Специального комитета. Предполагается, что в связи с пребыванием в Нью-Йорке 15 участников заседаний Комитета возникнет необходимость выплаты дополнительных суточных на сумму в размере 29 000 долл. США, расходы на которые будут покрываться за счет добровольных взносов. Что касается организации совещаний экспертов и семинаров, посвященных проекту конвенции, то также предполагается, что связанные с этим расходы будут покрываться за счет добровольных взносов.

8. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, для каждого двухгодичного периода создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, вытекающих из решений директивных органов, не предусмотренных в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, превышающие объем ресурсов резервного фонда, то соответствующие мероприятия могут осуществляться лишь за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на один из последующих двухгодичных периодов.

9. В дополнение к ресурсам, которые первоначально предлагалось выделить на двухгодичный период 2006–2007 годов, для обслуживания дополнительной недели заседаний в рамках седьмой сессии Специального комитета потребуются дополнительные ассигнования в размере 118 400 долл. США (111 400 долл. США по разделу 2 и 7000 долл. США по разделу 28 D предлагаемого бюджета по программам). На данном этапе невозможно определить мероприятия по разделам 2 и 28 D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, которые можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода, чтобы обеспечить удовлетворение дополнительных потребностей в средствах на общую сумму в размере 118 400 долл. США. Эти расходы придется покрывать за счет средств резервного фонда, и вследствие этого соответствующие ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии.